

# Så här fungerar en fotbollsförening



**Att vara medlem i en fotbollsförening**  
**To be a member of a football club**  
**Ser socio de un club de fútbol**  
**Mu kanë anëtar në shoqatë e futbollit!**  
**Xubin noqo!**  
**Postanite član!**  
**Andami la komalakany topi pe**

عضویت در انجمن فوتبال  
مدقلا ٲرکل داقتا ٲیوضع



**SISU**  
Idrottsutbildarna

**Denna informationsbroschyr är framtagen av Örebro Läns Fotbollförbund och handlar om att bli medlem i en förening och om hur en förening fungerar.**

Informationstexten "Att vara medlem i fotbollsklubben" finns på språken svenska, engelska, spanska, albanska, arabiska, bosniska/serbiska, persiska, somaliska och kurdiska.

Att vara medlem i fotbollsföreningen .....	3
To be a member of a football club .....	5
Ser socio de un club de fútbol.....	6
Mu kanë anëtar në shoqatë e futbollit!.....	8
Xubin noqo! .....	9
Postanite član! .....	10
Andami la komalakany topi pe .....	11
لابتوف نمچنا رد تیوضع .....	12
مدقلا قركل داحتا ةيوضع .....	14







## Att vara medlem i fotbollsföreningen

### Fotbollsföreningarna i Sverige är många och har många medlemmar

Många människor i Sverige har engagerat sig i fotbollsföreningar. De flesta är spelare, men många är ledare eller funktionärer, vilket kan betyda att de leder aktiva spelare som tränare eller annan typ av lagledare eller också kan det betyda att de arbetar i föreningen med andra uppgifter. Det kan handla om att man sitter i styrelsen, att man sköter fotbollsplaner, att man arrangerar fotbollsmatcher eller att man sköter administrativa uppgifter som finns i föreningen. Gemensamt för de flesta av dessa människor (utom tränare för seniorlag) är att de arbetar ideellt, dvs. utan betalning.

Hur kommer det sig då att så många människor arbetar utan betalning för att andra ska få spela fotboll? Vad är det som gör att människor engagerar sig och är medlemmar i en fotbollsförening utan att själva spela fotboll? Hur fungerar egentligen en fotbollsförening? I det här informationshäftet ger vi svar på några sådana frågor.

### Föreningen - en mötesplats för alla

En fotbollsförening och alla andra föreningar är öppna för alla. Det betyder att alla människor har rätt att vara med i en förening. Det finns bara två krav på den som vill vara medlem i en förening. Det är att följa föreningens stadgar och att betala de avgifter som föreningens medlemmar beslutar om.

I fotbollsföreningen engagerar man sig i något man tycker är viktigt, intressant och roligt.

Samtidigt lär man känna massor med andra människor med fotbollen som gemensamt intresse.

### Föräldrar är viktiga i föreningen

För att fotbollsspelandet i en fotbollsförening för barn, ungdomar och vuxna ska fungera krävs att föräldrar och andra vuxna ibland ställer upp och hjälper föreningen. Det kan innebära att någon gång köra barn eller ungdomar till en bortamatch eller att delta vid de gemensamma aktiviteter som klubben genomför för att skapa en trivsamt förening eller för att skaffa in pengar till verksamheten. Dessa insatser från medlemmarnas sida är till viktig hjälp för en förening där medlemmarna arbetar frivilligt på sin lediga tid.

### Motiverande ledare och tränare

I bakgrunden vid varje match, varje träning eller varje annan föreningsaktivitet finns alltid ledare eller tränare som hjälper, stödjer och motiverar de aktiva spelarna. Dessa personer har avsatt sin tid och tagit på sig ett ansvarsfullt ledaruppdrag. De är också viktiga förebilder för ungdomarna. Därför spelar tränare, ledare och alla andra funktionärer en central roll i fotbollens föreningar.



## Föreningen lever tack vare sina medlemmar

Medlemmarnas engagemang och aktiviteter är föreningens verkliga hjärta. För ekonomin är medlemsavgifterna och andra avgifter som föreningens medlemmar gemensamt bestämmer viktiga. De är stommen i ekonomin. En förening kan också få ekonomiskt stöd från staten och kommunen om man har verksamhet som berättigar till sådant stöd. Pengarna som föreningen disponerar går åt till bland annat kostnader för fotbollsplaner, domare och utrustning.

## Medlemmarna bestämmer

Ideella föreningar är demokratiskt uppbyggda. Det betyder att varje enskild medlem kan vara med och diskutera och besluta om verksamheten. En gång om året har föreningen ett årsmöte, där medlemmarna beslutar om verksamhet och ekonomi. Dessutom väljs vilka som ska vara med i föreningens styrelse. Personerna i styrelsen ansvarar sedan för föreningens löpande verksamhet fram till nästa årsmöte. Styrelsen ser också till att man i föreningen följer stadgarna. Stadgarna är skrivna regler om föreningens verksamhet och de kan sägas vara föreningens lag.

## Fotbollsföreningarna i Örebro Län ingår i Örebro Läns Fotbollförbund (ÖLFF)

Några fotbollsföreningar i Örebro Län bildades för över hundra år sedan. Andra tillkom betydligt senare och några helt nyligen. Gemensamt för alla fotbollsföreningar i Örebro Län är att de tillhör Örebro Läns Fotbollförbund (ÖLFF). Alla föreningar i ÖLFF har samma rättigheter och samma skyldigheter oberoende av ålder eller hur stor verksamhet de har eller hur högt i seriesystemet de spelar. Likadant som i den enskilda föreningen så bestämmer medlemmarna i ÖLFF, dvs. föreningarna, på årsmötet om verksamheten och ekonomin för det kommande spelåret.

Även i ÖLFF arbetar de personer som är valda av föreningarna att ingå i styrelsen. Eftersom verksamheten i ÖLFF med omkring 90 föreningar är så omfattande så räcker det inte med styrelseledamöter.

Därför finns det också ett kansli i Örebro med personal som är anställda av ÖLFF.





# **To be a member of a football club**

## **There are many large, active and varied football clubs in Sweden**

Most of the members of a football club are players, but there are also many coaches, functionaries, leaders and directive persons. Those persons are working in the board, with the match arrangements, as trainers for young players and many other things. What is common for all those? The answer is that they are working in a voluntary way without being paid, i.e. they are volunteers. How does it come that so many people work voluntarily for young football players? How does a club work? This information booklet provides some answers to these questions and other questions about football clubs.

## **The Football Club - a meeting point for everyone**

Swedish football clubs and the activities of the clubs are open to everyone. That means that every person has the right to join a club and to be a member. There are only two requirements that have to be fulfilled by the member: To follow the bylaws of the club and to pay the fees that the club has decided democratically. In the football club you have the chance to be active in something you feel is important, interesting or just fun. At the same time, you will meet many other people who share your interests.

## **Parents are important to a club**

In order to continue to provide activities for children and young football players, parents and other adults must sometimes help out. This can mean driving your child or other children to a game or to participate in some activity which is organised by the club in order to get some money to the club or just for doing something together. These efforts of the parents and other club members are really appreciated in a club whose members are working voluntarily in their spare time.

## **Active leaders and coaches**

At every game, every training session and every other activity there are always coaches, trainers or club functionaries who are ready to help, encourage, support and motivate the players. They give of their time, and assume the responsibilities that go with leadership. By doing so, coaches and other leaders serve as important role models for our youngsters in all football clubs.

## **A club survives only because of its members**

The commitment and activities of the members is the real heart of a football club. Since equipment, rental and other expenses all require money, annual membership and activity fees are important to the finances of a club. Sometimes, these are supplemented by subsidies from the municipality or other institutions. The costs of a club are many: referees, footballfields, equipment and many other things.

## **The members make the decisions**

Non-profit clubs or associations are built up by a democratic organisation. This means that, as a member, you can discuss club activities and participate in making the decisions. Once a year, the club holds an annual membership meeting at which the members decide on activities and financial matters. In addition, this meeting elects the members of the board of the club, which is responsible for ongoing operations until the next annual membership meeting. The board makes sure that the club follows the bylaws, which are the written rules of an organisation.

## **The football clubs of Örebro Län belong to Örebro Läns Fotbollförbund (ÖLFF), i.e. the Regional Football Association of Örebro**

Some football clubs of Örebro Län are very old, more than one hundred years. Other clubs are rather young. Every year new clubs are founded. All the clubs belong to the Regional Association of Örebro (ÖLFF). They have all, independent of age and classification in the league, the same rights and the same duties. Just like in the football club all the member clubs of ÖLFF decide together at the annual meeting on the activities and the finances of ÖLFF.

The persons elected by the clubs to the board of ÖLFF are also working without any economic profit, i.e. as volunteers. But because of the very high number of clubs and the tasks related to that number there is also a ÖLFF office, situated in Örebro, where five persons are employed as administrators and functionaries.



## **Ser socio de un club de fútbol**

### **En Suecia hay un gran número de clubes o asociaciones de fútbol que tienen muchos miembros o socios**

Mucha gente en Suecia son miembros de un club o una asociación de fútbol. No sólo los jugadores son miembros o socios. Hay también funcionarios, entrenadores y gente directiva que trabajan con las cosas técnicas y administrativas de la asociación. Lo común para todas estas personas es que trabajan voluntariamente con el fútbol sin ser pagadas, o sea es un encargo de benevolencia. ¿Cómo puede ser que hay tanta gente que trabaja sin ser pagada y sólo para tener el gusto de ver a jóvenes jugar al fútbol? Y ¿cómo funciona en realidad un club o una asociación de fútbol? Las respuestas de estas preguntas y de otras parecidas se encuentran en este folleto informativo sobre el club sueco de fútbol.

### **La asociación - un lugar de encuentro para todos**

Las asociaciones suecas están abiertas a todos. Esto significa que todas las personas gozan del derecho de pertenecer a una asociación. Sólo se exigen dos cosas de un miembro: Seguir los estatutos de la asociación y pagar las cuotas que deciden los miembros. Como miembro se puede contribuir activamente a actividades que uno considera importantes, interesantes y divertidas, y además conocer a muchas otras personas que comparten los mismos intereses.

### **Los padres desempeñan una función importante en una asociación**

Para que las actividades futbolísticas de los jóvenes o de los niños puedan funcionar, es necesario que los padres y, en ocasiones, otros adultos participen y colaboren con la asociación. Esto puede suponer p.ej. llevar a los niños a un partido, o participar en otra actividad que hará el equipo o todo el club en común. Estas aportaciones son de gran ayuda para la asociación cuyos funcionarios trabajan, de forma voluntaria, en su tiempo libre.

### **Dirigentes, funcionarios y entrenadores que inspiran motivación**

Detrás de cada actividad futbolística siempre hay dirigentes, funcionarios o entrenadores que apoyan y motivan a los jóvenes futbolistas. Éstos dedican su tiempo a la asociación y asumen una función de liderazgo repleta de responsabilidad. Además, constituyen importantes modelos para los jóvenes. Evidentemente, tanto los funcionarios y los directivos como los entrenadores desempeñan un papel central en las asociaciones deportivas de Suecia.

### **Las asociaciones viven gracias a sus miembros**

El compromiso y las actividades de los miembros constituyen el verdadero núcleo de una asociación. Las cuotas anuales son importantes para la economía de una asociación. Éstas constituyen los pilares nancieros de las asociaciones. Las asociaciones también pueden recibir ayudas económicas del municipio o de otras instituciones. Los fondos se necesitan, entre otros motivos, para pagar a los árbitros o alquilar campos de fútbol. Lo que cuesta mucho es también el material como balones, ropa y otro equipo que se necesita para jugar al fútbol.



## Los miembros participan y deciden

Las asociaciones se constituyen de forma democrática. Esto significa que los miembros pueden participar, debatir y decidir sobre las actividades. Una vez al año se celebra la junta general en la que los miembros toman decisiones sobre las actividades de la asociación y sobre sus finanzas. También se celebran elecciones de las personas que formarán la junta directiva. Los integrantes de esta junta son responsables de las actividades diarias de la asociación durante el periodo hasta la siguiente junta general anual. La junta directiva también vela por el cumplimiento de los estatutos, que son normas escritas que regulan las actividades de la asociación, como si se tratase de una especie de ley por la que se rige la asociación.

## Las asociaciones de fútbol de Örebro Län forman parte de Örebro Läns Fotbollförbund (ÖLFF)

Muchas asociaciones de fútbol se fundaron hace más de 100 años. Otras son más jóvenes y hay también clubes que tienen sólo unos años. Cada año se fundan nuevas asociaciones y otras desaparecen. Todas las asociaciones forman parte de la Asociación Regional de Fútbol de Örebro (ÖLFF). Independientemente de la edad y del puesto en los campeonatos todas tienen los mismos derechos y los mismos deberes de cumplir. Los miembros de ÖLFF, o sea las asociaciones o los clubes, deciden sobre lo que hará la asociación regional, y como se financiarán las actividades. En la junta directiva de ÖLFF pasa lo mismo que en los clubes: los miembros trabajan de benevolencia sin ser pagados. Pero como hay más de 90 clubes en Örebro Län hay tantas tareas que hay que hacer u organizar que no hay tiempo para los funcionarios voluntarios. Por eso hay también una oficina, situada en Örebro, donde trabajan cinco personas con los asuntos administrativos y técnicos.



# Me qenë anëtar në Klub të futbollit!

## Klube të futbollit janë të shumta në Suedi dhe kanë shumë anëtar.

Shum njerz në Suedi janë të angazhuar në klube të futbollit. Me shumicë janë lojtar, të shumtë janë edhe trajnera ose në funksione tjera, cilat mundet të thohet si trajtojnë lojtar aktiv dhe lloj tjer të trajnerit ose punojnë në klube me gjëra tjera. Munden me qenë si punojnë në zyrë, për të rregulluar fushat e futbollit, për të rregulluar lojrat e futbollit ose për të kujdesuar për të dhënat administrative përfshirë në klub, të gjithë këta njerz të përbashkët, me përjashtim të trajnerit të ekipit lartë është se ata punojnë vullnetarisht, dmth pa pagesë.

Si është e mundur që kaq shumë njerz janë të angazhuar pa pagesë për të tjerët për të luajtur futboll?

Cfarë është që i bën njerzit të përfshihen dhe janë anëtarë të një klubi futbollit në fakt pa luajtur futboll?

Si punon në të vërtetë një klub i futbollit? Në këtë broshyrë informative do të përgjigjen për çdo pyetje.

## Klubi një vend takim për të gjithë

Një klub futbollit dhe të tjera klube janë të hapura për të gjithë. Kjo do të thotë se të gjithë njerzit kanë të drejtë për tu përfshirë në një klub. Janë dy kërkesa për ata që dëshirojnë të jenë anëtarë në një klub. Ajo është që të ndjekim rregullat e klubit dhe të paguajmë antarsim që anëtarët e klubit vendosin. Në klubin e futbollit angazhohen ata që dicka ju pëlqen të bëjnë që është e rëndësishme, interesante dhe zbatimshme.

Një kohësisht merr të dinë shumë njerzit me një interes të përbashkët në futboll.

## Prindërit janë të rëndësishëm në klub

Në mënyrë që viprimtaritë për fëmijë dhe të rinjë të kenë sukses, duhet ndihmesa e prindërve dhe të rriturve tjerë. Kjo dmth që fëmijët kanë nevojë të shoqërohen me vetur deri në një ndeshje të largët ose në aktivitetet që klubi rregullon ose për më marr para për klubin. Këto kontribute janë të rëndësishme për një klub që mbahet me punë vullnetare.

## Udhëheqës dhe trajnerë që motivojnë

Pavarsisht se është fjala për kalerim, shah apo veprimtari kampi, gjithmonë ka trajner dhe udhëheqës që i përka-hin dhe i motivojnë të rinjë. Ata harxhojnë kohën e vet dhe marrin përgjegjësinë e madhe të udhëheqësit. Përveq kësaj ata shërbejnë edhe si shembuj të mirë për të rinjë. Vetëkuptohet që udhëheqësit dhe trajnerët kanë një rolë qendrorë në klubet tonal.

## Një klub jeton falë anëtarëve të vetë

Angazhimi dhe aktiviteti i anëtarëve është thelbi i vërtetë. Për ekonominë e klubit taksat e pjesëmarrësve dhe anëtarësia vjetore janë të rëndësishme. Këto janë shtyllat e ekonomisë së klubit. Ka mundësi që klubi të marrë ndihmë nga komuna dhe institucionet tjera. Parat që klubi disponon përdoren për pagesa të fushave të futbollit, refera dhe rrobat.

## Anëtarët vetëvendosin

Klubet kanë ndërtim organizativ demokratik. Dmth, ti si anëtar ke të drejtë të diskutosh dhe të marrësh vendime rreth veprimtarisë. Një herë në vit mbanë klubi mbledhje vjetore ku anëtarët vendosin për veprimtarinë dhe ekonominë e klubit. Aty zgjedhen poashtu anëtarët e udhëheqësisë. Këta kanë pastaj përgjegjësinë për rrjedhën e aktivitetëve deri në mbledhjen ardhshme. Udhëheqësia është përgjegjëse që të respektohet statusi. Statusi mund të thuhet se është ligji i klubit, sepse ato janë rregulla të shkruara, për veprimtarinë e klubit.





# Xubin noqo!

## Ururrada ka jira dalka Swidhan way tiro iyo r rcooni badan yihiin

Sidee bay taasi ku dhacday? Maxaa sabab u ah in dadku xu-bin ka noqdaan ururrada? Sidee bay urur-radu u shaqeeyaan? Waxaan hoos kaga jawaabaynaa suaalaha kor ku xusan.

## Ururadu waa goob kulan!

Ka qaybgalka ururrada way u furan tahay qof walba. Taasi waxay tahay in dadkoo dhan xaq u leeyihiin inay ka mid noqdaan ururrada ku hawlan arrimaha ay daneynayaan. Isla marka waxaa suura gelaya kulanka dadka isku danta ama isku dooqa ah.

## Jiritaanka ururadu waa iskaa-wax-u qabso

Taas macneheedu waxay tahay in xubnaha - yar iyo wen-ba - ay ka hawl galaan ururka waqtiga ay raaqada yihiin mushaar la 'aan.

## Ka qayb qaadashada waalidka aad bay muhiim u tahay

Si ay meelmar u noqoto hawlaha loo qabanayo carruurta iyo dhallinyarada waxaa lama huraan ah ka qayb qaadashada waalidiinta nololaha iyo hawlaha ururrada. Kaalinta waa-lidka waxay ahaan kartaa inay mararka qaarkood u raacaan ubadka ciyaaraha sida tan barafka, tan dabbaalashada ama tan duur u bixidda. Kaalintaasi aad bay muhiim ururrada ugu tahay, taasoo xubnuhu mushaar la 'aan ku hawlgalaan waqtigay raaqada yihiin.

## Horjooge iyo tababare niyad iyo xiise hawsha u haya

Hawlaha la xiriira fardafuulidda, shax ciyaaridda ama dhaq-dhaqaaqa ka socda xeryaha waxaa mar walba ka dambeya horjogeyaal iyo tababarayaal dhallinyarada goor walba garaab taagan. Waxay hureen waqtigooda si ay u meel- mariyaan xilka iyo masuuliyada ay dhabarka u dhigteen. Taasi waxay tusaale lagu daydo u noqon dhallinyarada Isla markaasna waxay yihiin laf dhabarka ururka.

## Nololaha ururka waxay ku saleysan tahay xubnihiisa

Fir rcoonida iyo hawl karnimada xubnaha ururka waa halbowlaha ururka. Dhaqaalaha ururka ka soo gala xub-nihiisa waxay tahay mid aad muhiim u ah maadaama ay saldhig u tahay dhaqaalaha urururka. Mararka qaarkood ururadu waxay kaalmo ka heli karaan degmoyinka (ko-muunnada) iyo heyadaha kale. Dhaqaalaha sidaas ururka ku soo gala waxaa lagu bixiyaa kirada iyo qalabka.

## Xubnahu waxay ka mid yihiin inta goaanka leh

Ururrada waxay ku dhisan yihiin hab "demokratig" ah. Taas macneheedu waxay tahay in xubin kastaa ay ka qayb qaadan karto doodaha iyo goaammada saameynaya hawlaha ururka. Sannadkiiba hal mar ayaa la qabtaa shir-weyna-naha ururka oo lagu qiimeynayo hawlihii sannadkii hore; isla markaana waxaa la goaaminayaa hawlaha iyo dhaqaa-la ururka. Waxaa kaloo shirkaas lagu dooranayaa guddiga uruka maamulaya ilaa shir-weynaha sannadka dambe. Guddiga ururka waxay kaloo ilaalinayaan in dhammaan xubnaha ururka ka tirsan u hoggansanaadaan xeerka urur-ka u degsan. Xeerku waa nidaam qoran oo tilmaamaya hawlaha iyo ulajeedoyinka ururka oo la oran karo sharciga ururka.



# Postanite član u fudbalskom udruženju/savezu

Dosta ljudi u Švedskoj se organizovalo i uclanilo u fudbalskim udruženjima. Većina kao igrači ali i dobar dio kao treneri ili kao funkcioneri u udruženjima što znači da naprimjer treneri treniraju aktive igrače a ostali kao naprimjer članovi uprave udruženja pomazu u radu i opstanku udruženja. Zajedničko za sve članove udruženja (osim trenera u seniorskoj ekipi) je dobrovoljni rad odnosno rad bez novčane nadoknade.

Kako je moguće da tako puno ljudi u udruženju radi dobrovoljno da bi igrači mogli igrati fudbal? Sta je to što utiče na ljude da se organiziraju u udruženjima kao članovi bez da imaju lično zadovoljstvo da igraju fudbal? Kako ustvari funkcionise jedno fudbalsko udruženje? U ovoj informaciji dati ćemo vam odgovor bar na neka pitanja.

## Udruženje kao mjesto okupljanja za sve zainteresovane

Jedno fudbalsko udruženje kao i druga udruženja je otvoreno za sve zainteresovane što znači da svi imaju pravo biti članovi istog ukoliko ispunjavaju samo dva(2) uslova. Prvi je da se pridržavaju uputa iz statuta udruženja i drugi da redovno placaju članarinu u udruženju. U fudbalskom udruženju možete postati članom ako smatrate da vam je to važno, interesantno i/ili zabavno. Istovremeno vam članstvo u udruženju pruža priliku da sretnete i upoznate druge ljude istih sklonosti i interesa.

## Roditelji su važni za udruženje

Da bi igranje fudbala u fudbalskom udruženju za djecu, omladinu i odrasle bilo funkcionalno potrebno je da roditelji i ostali odrasli članovi udruženja svremena na vrijeme odrade jedan dio posla u i oko udruženja naravno na dobrovoljnoj osnovi kako bi na taj način pomogli udruženju. Ta pomoć se može ogledati kao naprimjer prevoz djece i omladine do mjesta održavanja meča/utakmice ili neki drugi vid pomoći udruženju.

## Motivisane vodje i treneri udruženja

U pozadini ili iza svakog dobro odradjenog meča, treninga ili druge aktivnosti udruženja stoji dobro motivisana uprava zajedno sa trenerom/trenerima kao i ostalim članovima udruženja. Isti su dobar primjer mladima kako treba raditi u udruženju.

## Udruženja opstaju zahvaljujući članovima

Angazovanje članova udruženja u sprovođenju aktiviteta udruženja su osnov ili srce svakog udruženja. Za ekonomiju udruženja članarina je jako bitan dio prihoda neophodan za rad i opstanak udruženja. To je temelj svakog udruženja. Drugi dio ekonomske pomoći udruženje obično dobija od komune ili države za koje udruženja trebaju ispuniti određene uslove kao certifikat naprimjer. Taj dio pomoći udruženjima je obično namjenjen za plaćanje sudija iznajmljivanje terena za odigravanje utakmica kao i neke druge troškove udruženja. Članstvo odlučuje

Sva dobrovoljna udruženja su nastala na demokratskim principima. To znači da svaki pojedinac može biti član udruženja (uz ispunjavanje prethodno pomenuta dva uvjeta) i kao takav učestvovati u diskusijama i donošenju odluka udruženja. Jednom godišnje udruženje ima godišnju skupstinu gdje članstvo donosi odluku o radu udruženja(plan rada) kao i o ekonomiji udruženja. Osim pomenutog članstvo na skupstini bira i upravu udruženja gdje obavezuje ponaosob članove uprave za sprovođenje odluka skupštine kao i na podnošenje izvještaja o radu uprave na kraju godine. Članovi uprave su dužni postovati statut udruženja jer isti ima ulogu zakona o radu udruženja.

## Fudbalska udruženja u Savezu Örebro Okruga/Kotara/Kantona

Nekoliko udruženja ÖLFF-a su osnovana prije 79 godina. Druga nesto poslije toga a ima ih koja su osnovana tek nedavno. Zajedničko za sva udruženja ovog saveza je da ista pripadaju ÖLFF-u. Sva udruženja ÖLFF-a imaju ista prava i obaveze neovisno od godine osnivanja ili veličine udruženja kao ni statusa u sistemu takmicenja. Isti su uslovi ista prava i obaveze kao i isti način upravljanja u udruženjima. Dakle u svim našim udruženjima a ima ih 90 su ista pravila za sve i ÖLFF je krovna organizacija za sva fudbalska udruženja u Örebro Okrugu sa glavnom kancelarijom u Örebro u Idrottens Hus na drugom spratu u ulici Karlsgatan 28.

Kontaktirajte nas na [www.olff.se](http://www.olff.se) i saznajte više o nama.



# Andami la komalakany topi pe

## Zor komaly topi pe la Swida haya o harwaha zor khalkan andamya

Zor khalkan la Swida andami komalakany topi peya. Zorbayan yarikarin , balam handekish rahenarn o yarmatydam yan har la komalakanda esh dakan o barewbary dakan. Handekyan la majlasakanda danishtwin, hendekyan la gall giay sahakanda barewa daban yan yari topi pe amada dakan. Am hamo khalakna yak shtyan la gal yaktria haya, hamoyan ba be para esh dakan, bejga la rahenarakni tepy yakam. Bochi waya? Chi wa la khalkan daka bo away ba be para bokhyan esh dakan? Chon komalakan esh dakan? Lam ktebi agadariada ema datwanin chand walamek beshakashtan bkain.

## Djiany komal - Shweneki yaktry benina bo hamo khalkan!

Komalakani topi pe o harwaha komalakani tr bo hamo kasek krawatawa. Yani hamo kasek atwane bibe ba andam la komalakni la hamo Swida. Bo away bitwanit bebit ba andam la koemlk, har do tka haya ka to abe ehtramy bkay. Yakam dana awaya ka to abe kanonakanyan ehtram bkay o harwaha paray krey salana bday. La komaly topi peda to xot khariky shtek dakay ka ba brway to zor giringa. La haman katda la khalky hamo layk katry abinin lagall yana yaktry anasin.

## Dayk o bawk zor gringa la komalakanda!

Bo away hamo bashakany komalakn ba jwany esh bkan abe dayk o bawkan hata atwanin yarmaty manalakan bdan ka yari la komalakanda dakat. Handek shewa haya ka dayko bawkan da twanin yarmaty bdan, bazekyan atwanin mnalakan le xorn bo yarekan ka la daraway sharakaya. Am yaramtyana zor girngin bo away hamo kas la komalakanda jianeke xosh ba ra bene.

## Serokakan o rahenarakan zor amanjin!

La dway hamo yariakawa la dway hamo tamrinekawa hamo katek rahenarek yan serokek laweya bo away yarmaty mnalakan bdan. Am rahenarana och serokana katy xoyan bo am yariana pe dayan be away yak dinar wargrn.

## Komalakan ba yarmati andamakan da jin

Yarmatiakany och barebrdnakany andamkam dly naw komalakana. Bo away ekonomikay komalan bash be, krey andamakan ka salana dadre zor girnga, awa naxi ekonomikaya la komalaknda. Komalakan la hokmatakawa yarmaty da dre katek ka pareyan da dre. Aw parana ka komalan wary dagrn arwa bo baxew krdny giay naw sahakana o xanokany komalakan.

## Andamakan briyarina haya

Komalakan tanha ba demokrati drustkrawa. Demokrati yani hamo andamakan atwanin briyar bdan o la hamo qanonekda dastyan habe. Enja hamo selk datwanin saroke nwe halbjerdn bo komalakan. Am serkoana la hamo salaka ba prsyari eshy komalakn dakan. Am serokana harwaha barprisyari awan ka hamo kasek abe ba qanonakanda brwa.

## Komalakany tope pe la naw Yakety Fotbolly Örebro Län (ÖLFF)

100 sal lamao pesh do se komalek drustkra la Örebro Län. Bazekyan doatr dahat, bazeky trishyan taza o jidida.. Hachy komalakan , taza o kon be, ka la Örebro Län andami yak yaketya awash nawy Yakety Fotbolly Örebro Län (ÖLFF). Hamo komalayak la ÖLFF da ya rasto laryian haya. Farqi nya ka komalaka gawra be yan bhckola be hamoyan ba yak chaw debinre. Har wako naw komalakan , la ÖLFF awanish serok o andamyan haya awanish hamo selk dangadan yan haya.

Awanay ka la ÖLFF esh dakan, awanish har ba be para esh dakan ba lay komalakandwa halbjerdrawn. Eshy naw ÖLFF zor gawraya , chonka do se kasy tyaya ka ba para esh dakan, amana karian awaya bo away yarmaty 90 komal ka la naw Örebro Län. Am kasan shweny eshakayan la Örebro ya.

# عضویت در انجمن فوتبال

## انجمن های فوتبال در سوئد فراوان و تعداد اعضای آنها بسیار زیاد است

در سوئد بسیاری از افراد در انجمنهای فوتبال فعالیت دارند. بسیاری از این افراد بازیکن هستند ولی مربی و سایر دست اندر کاران نیز عضو هستند که مربی گری بازیکنان فعال را بر عهده دارند یا به نوعی مربی تیم هستند یا ممکن است در انجمن دارای وظایف دیگری باشند. وظایف دیگر ممکن است عضویت در هیئت مدیره، نگهداری و رسیدگی به زمین های فوتبال، ترتیب و برگزاری مسابقات فوتبال یا وظایف اداری موجود در انجمن باشند. وجه مشترک همه این افراد (به استثناء مربی تیم سالمندان) آنست که این افراد داوطلبانه و بدون دریافت پول کار می کنند.

پس در اینصورت چگونه است که این تعداد بسیار از افراد بدون دریافت پول کار می کنند که بقیه فوتبال بازی کنند؟ چه عاملی باعث می شود که این افراد با علاقه و پشتکار به عضویت انجمن فوتبال در می آیند بدون آنکه خودشان فوتبال بازی کنند؟ اصولاً یک انجمن فوتبال چگونه عمل می کند؟ ما در این بروشور اطلاع رسانی به بسیاری از اینگونه سوالات پاسخ می دهیم.

## انجمن – محل ملاقات برای همه

ورود به یک انجمن فوتبال و همه انجمن های دیگر برای عموم مردم آزاد است. یعنی همه مردم حق دارند عضو انجمن شوند. برای عضویت در یک انجمن فقط دو شرط وجود دارد. یکی رعایت اساسنامه انجمن و دیگری پرداخت هزینه هایی که توسط اعضای انجمن تعیین می شوند. افراد در انجمن فوتبال در زمینه ای فعالیت می کنند که بنظرشان مهم است، به آن علاقه دارند و برایشان جالب است. همزمان با بسیاری از افراد دیگری که علاقه مشترکشان فوتبال است، آشنا می شوند.

## والدین برای انجمن اهمیت دارند

برای آنکه فوتبال بازی کردن در یک انجمن فوتبال کودکان، نوجوانان و بزرگسالان میسر شود لازم است والدین و سایر بزرگترها گاهی اوقات همت کرده و به انجمن کمک کنند. این همیاری ممکن است بصورت بردن کودکان یا نوجوانان با ماشین به مسابقه در شهر دیگر یا شرکت کردن در فعالیتهای مشترکی که باشگاه بخاطر ایجاد یک انجمن مطلوب انجام می دهد و یا برای پول درآوردن برای انجمن یا باشگاه باشد. اینگونه اقدامات و همیاری ها از سوی اعضاء برای کمک به انجمن مهم است و طی آن اعضاء بطور داوطلبانه در وقت آزاد خود برای انجمن کار می کنند.

## مربی ها و راهبر های انگیزش دهنده

در پس زمینه هر مسابقه، تمرین یا سایر فعالیتهای انجمن همیشه مربیان و راهبرهایی وجود دارند که به بازیکنان فعال کمک و حمایت کرده و انگیزش ایجاد می کنند. اینگونه افراد وقت می گذارند و مأموریت راهبری پُر مسئولیتی را بر عهده می گیرند. آنها برای نوجوانان الگوهای مهمی نیز هستند. از اینرو مربی ها، راهبر ها و سایر دست اندرکاران نقش محوری در انجمن های فوتبال ایفاء می کنند.

## حیات انجمن به اعضای آن بستگی دارد

پشتکار و فعالیت اعضای انجمن قلب اصلی انجمن است. هزینه عضویت و سایر هزینه هایی که اعضای انجمن مشترکاً تصویب کرده اند برای امور مالی انجمن حائز اهمیت هستند. این پولها بنیان مالی انجمن را تشکیل می دهند. یک انجمن ممکن است از دولت یا کمون نیز حمایت مالی دریافت کند مشروط بر آنکه فعالیت آن واجد شرایط برخوردار از حمایت مالی باشد. انجمن این پولها را از جمله برای هزینه های زمین فوتبال، داور و تجهیزات ورزشی مصرف می کند.



## اعضای انجمن تصمیم‌گیری می‌کنند

انجمن‌های داوطلبانه دارای ساختار دموکراتیک هستند. یعنی هر یک از اعضای حق دارند در گفتگوها و تصمیم‌گیری‌های انجمن مشارکت داشته باشند. انجمن سالی یک مرتبه اجلاس سالانه برگزار می‌کند که طی آن اعضای در مورد فعالیت و امور مالی انجمن تصمیم‌گیری می‌کنند. علاوه بر آن اعضای هیئت مدیره انجمن نیز انتخاب می‌شوند. سپس اعضای هیئت مدیره انجمن مسئولیت فعالیت‌های جاری انجمن را تا اجلاس سالانه بعدی بر عهده می‌گیرند. هیئت مدیره همچنین بر رعایت اساسنامه و مقررات انجمن توسط اعضای نیز نظارت می‌کند. اساسنامه مقررات نوشته شده در مورد فعالیت انجمن است و می‌توان آنرا قانون انجمن نامید.

## انجمن‌های فوتبال و استریوتلند زیر مجموعه فدراسیون فوتبال و استریوتلند (ÖLFF) هستند

بیش از صد سال قبل چند انجمن فوتبال در استریوتلند تشکیل شدند. سایر انجمن‌ها سالهای بسیاری بعد و برخی نیز اخیراً ایجاد شده‌اند. وجه مشترک کلیه انجمن‌های فوتبال و استریوتلند آنست که همگی زیر مجموعه فدراسیون فوتبال و استریوتلند (ÖLFF) هستند. کلیه انجمن‌های عضو و.اف.اف صرفنظر از سال تشکیل یا ابعاد فعالیت یا رده بالای بازی خود از حقوق و وظایف یکسانی برخوردارند. همانند هر انجمن، اعضای و.اف.اف، یعنی انجمن‌های عضو، در اجلاس سالانه در مورد فعالیت و امور مالی فدراسیون برای سال آتی تصمیم‌گیری می‌کنند.

اعضای منتخب انجمن‌ها برای شرکت در هیئت مدیره و.اف.اف نیز بطور داوطلبانه و بدون دریافت پول کار می‌کنند. از آنجا که فعالیت تشکیلاتی و.اف.اف با حدود 90 انجمن آقدر گسترده است که کار داوطلبانه اعضای هیئت مدیره کفاف نیازهای فدراسیون را نمی‌دهد، از اینرو یک دبیرخانه در شهر "شوده" وجود دارد که کارکنان آن در استخدام و.اف.اف هستند.



# عضوية اتحاد لكرة القدم

## هناك الكثير من الاتحادات لكرة القدم في السويد التي لديها عدد كبير من الاعضاء

هناك عدد كبير من الناس في السويد لديهم اهتمام في اتحادات كرة القدم. اغلبيتهم لاعبون، ولكن الكثير منهم يعمل كقائد او فعال، وهذا يعني انهم يقودون اللاعبين الناشطون كمدرّبون او كنوع آخر من القيادة. او قد يعني ذلك القيام بالعمل في الاتحاد بمهام اخرى. على سبيل المثال الاشتراك في الهيئة الادارية، القيام بتنظيم خطط كرة القدم، تنظيم مباريات كرة القدم او القيام بمهام الاتحاد الادارية. العامل المشترك بين جميع هؤلاء الناس (ما عدى مدرب فريق الكبار) هو ان العمل تطوعي، يعني دون أجر.

ما هو سبب ان هناك الكثير من الناس الذين يقومون بالعمل دون اجر لكي يتمكن الآخرون من القيام بلعب كرة القدم؟ ما هو الذي يدفع الناس للاهتمام والاشتراك كعضو في اتحاد لكرة القدم دون ان يلعبوا بنفسهم كرة القدم؟ ما هي طبيعة اتحاد كرة القدم؟ سنجيب في منشورة المعلومات هذه على بعض هذه الاسئلة.

## الاتحاد- مكان يلتقي فيه الجميع

اتحاد كرة القدم وكل الاتحادات الاخرى مفتوحة للجميع. وهذا يعني ان جميع الناس لهم الحق بالاشتراك في اتحاد ما. يوجد فقط شرطان للشخص الذي يرغب بعضوية جمعية ما. وهما ان يتبع قوانين الاتحاد وان يدفع رسوم عضوية الاتحاد التي قررتها الاتحاد. يهتم الشخص في اتحادات كرة القدم بالأشياء التي يعتبرونها مهمة، مشوقة ومسلية. وفي نفس الوقت يتعرف الشخص على الكثير من الناس الذين تجمعهم كرة القدم كأهتمام مشترك.

## اولياء الامر مهمون في الاتحاد

لكي تنجح عملية لعب كرة القدم في اتحاد كرة القدم للأطفال، الشباب والبالغين يُشترط ان يقوم اولياء الامر والكبار احيانا بمساعدة الاتحاد. هذا يعني ان يقوموا احيانا بايصال الاطفال والشباب الى مباريات كرة القدم او الاشتراك في النشاطات المشتركة التي يقوم بها الاتحاد او لجمع المال لفعاليات الاتحاد. وهذه الجهود من طرف الاعضاء مساعدة مهمة للاتحاد يقوم بها الاعضاء بشكل تطوعي في وقت فراغهم.

## مدرب وقائد مُحفز

خلف كل مباراة، تمرين او اي نشاط يمارسه الاتحاد يوجد دائما قائد او مدرب يقوم بمساعدة، دعم وتحفيز اللاعبين الناشطون. وقد قام هؤلاء الاشخاص بتخصيص وقتهم وتحملوا مسؤولية مهمة ادارية. وهم مثل اعلى للشباب. ولذلك يلعب كل من المدرب، القائد وكل الفعّالين الآخريين دورا مركزيا في اتحادات كرة القدم.

## يعيش الاتحاد بفضل اعضائه

ان اهتمام الاعضاء ونشاطهم هو العنق الفعلي للاتحاد. وبخصوص الناحية المالية فان رسوم العضوية والرسوم الاخرى التي يقررها اعضاء الاتحاد معا مهمة. وهي اساس اقتصاد الاتحاد. من الممكن للاتحاد ايضا ان يحصل على دعم مالي من الدولة والبلدية اذا كان الاتحاد يمارس نشاط يؤهل لمثل هذا الدعم. يتم تخصيص الاموال التي يملكها الاتحاد لتكاليف ملاعب كرة القدم، الحكام والتجهيزات.



## القرارات بيد الاعضاء

ان الجمعيات التطوعية مبنية على اسس ديمقراطية. وهذا يعني انه يحق لكل عضو ان يشارك في النقاشات والقرارات الخاصة بفعاليات الاتحاد. يتم القيام باجراء اجتماع سنوي للاتحاد يتخذ فيه الاعضاء قرارات حول الفعاليات والناحية المالية. ويتم ايضا اختيار اعضاء الهيئة الادارية للاتحاد. ويقوم الاشخاص الذين تم اختيارهم للهيئة الادارية بتحمل مسؤولية نشاطات الاتحاد الدورية لغاية الاجتماع السنوي المقبل. وتقوم الهيئة الادارية ايضا بالتأكد من ائباع قوانين الجمعية. وهي قواعد مكتوبة حول نشاطات الاتحاد وهي عبارة عن قانون الاتحاد.

### اتحادات كرة القدم في غرب يوتالاند مشمولة في اتحاد غرب يوتالاند لكرة القدم (ÖLFF)

لقد تم تأسيس عدد من اتحادات كرة القدم في غرب يوتالاند فيما يزيد عن مائة سنة. وتم تأسيس البعض الاخر في وقت لاحق والبعض منها حديثة جدا. ان العامل المشترك بين جميع جمعيات كرة القدم في غرب يوتالاند انها مشمولة في اتحاد غرب يوتالاند لكرة القدم (ÖLFF). جميع اتحادات (ÖLFF) لديها نفس الحقوق والواجبات بغض النظر عن عمرها او حجم فعاليتها او الدرجة التي يلعب فيها فريق الكبار. وكذلك على مستوى الاتحاد فان الاعضاء في ÖLFF، والمقصود هنا الاتحادات، في الاجتماع السنوي هم اصحاب القرار بخصوص الفعاليات والناحية المالية لعام المباريات المقبل.

يعمل كذلك في ÖLFF الاشخاص الذين تم اختيارهم من قبل الاتحادات كأعضاء للهيئة الادارية كعمل تطوعي ودون اي تعويض مالي. وبسبب ان فعاليات ÖLFF التي تشمل 90 اتحاد هي فعاليات ضخمة فان عمل اعضاء الهيئة الادارية التطوعي لا يكفي. ولذلك يوجد مكتب في خوفه مع موظفين من قبل ÖLFF



